

CZ

- určen pro stmívání a) LED žárovek a LED světelných zdrojů b) stmívatelných úsporných zářivek
- umožňuje plynulé nastavení intenzity světla tlačítkem nebo tlačítky paralelně
- při vypnutí se nastavená úroveň jasu uloží do paměti a při opětovném zapnutí je jas nastaven již na tuto hodnotu
- typ světelného zdroje (LED nebo úsporná zářivka) se nastavuje přepínačem na panelu přístroje
- nastavení minimálního jasu potenciometrem na panelu přístroje eliminuje blikání různých typů úsporných zářivek
- napájecí napětí 230V AC
- stav výstupu indikuje červená LED:
 - svítí při aktivním výstupu (s libovolnou úrovní jasu)
 - bliká při teplotním přetížení, současně je výstup odpojen

- v provedení 1-MODUL, upevnění na DIN lištu, třmenové svorky

Doporučení pro montáž:

- po stranách přístroje nechat mezeru o min. šířce 0,5 modulu (cca 9 mm) pro lepší ochlazování přístroje.

Upozornění:

- není dovoleno připojovat zátěže induktivního charakteru (např. motory, feromagnetické transformátory)
- není určeno pro stmívání klasických žárovek nebo halogenových žárovek s elektronickým transformátorem.
- nedoporučuje se připojovat k jednomu stmívači světelné zdroje různých typů a různých výrobců.

EN

- designated for dimming of a) LED bulbs and LED light sources b) dimmable saving fluorescent lamps
- enables slight setting of luminance intensity by pushbutton or by parallel buttons
- when de-energized, set luminance intensity is saved into device memory and after re-energized, luminance intensity is kept on this level
- type of light source (LED or saving fluorescent lamp) is set by switch-over on the front panel of device
- minimal luminance, set by potentiometer on the front panel, eliminates flashing of some types of saving fluorescent lamps
- supply voltage 230V AC
- output status is indicated by red LED:
 - shines when output is active (with arbitrary luminance intensity)
 - flashes while heating overload, at the same time output is disconnected

-1-MODULE version, DIN rail mounting, saddle terminals

Mounting recommendation:

- on each side of device keep a gap with width 0,5 of module (cca 9mm) for better device cooling.

Warning:

- do not connect loads with inductive character (e.g. motors, ferromagnetic transformers)
- device is not designated for dimming of classical bulbs or halogen bulbs with electronic transformer
- it is not recommended to connect light sources with different types and brands, to one dimmer

PL

- przeznaczony do ściemniania a) LED żarówek i LED oświetleń b) energooszczędnych świetlówek
- pozwala na płynne ustawienie poziomu natężenia oświetlenia za pomocą przycisku lub kilka przycisków pod. równoległe
- po wyłączeniu dojdzie do zapisania poziomu natężenia do pamięci i przy ponownym załączeniu powraca do zapisanej wartości
- typ oświetlenia (LED świetlówka energooszczędna) wybiera się przełącznikiem obrotowym na panelu przednim aparatu
- ustawienie min. natężenia za pomocą potencjometru na panelu aparatu eliminuje miganie różnych typów energooszczędnych świetlówek
- napięcie zasilania 230V AC
- stan wyjścia sygnalizuje czerwona dioda LED:
 - świeci przy aktywowanym wyjściu (z dowolnym poziomem natężenia oświetlenia)
 - miga przy przeciążeniu termicznym, jednocześnie odłącza obciążenie

- wykonanie 1-MODUŁOWE, mocowanie na szynę DIN, zaciski dla przewodu 2x2.5mm²

Zalecane dla montażu:

- po stronach aparatu zostawić miejsce o min. szerokości 0,5 modułu (około 9 mm) dla lepszego chłodzenia aparatu.

Ostrzeżenie:

- nie jest dozwolone podłączać obciążenia typu indukcyjnego (np. silniki, transformatory feromagnetyczne)
- ściemniacz nie jest przeznaczony do ściemniania klasycznych żarówek lub żarówek halogenowych z transformatorem elektronicznym.
- niezaleca się podłączać różne typy obciążen i różnych producentów pod jeden ściemniacz.

RU

- предназначен для регуляции a) LED ламп и LED световых источников b) регулируемых экономичных ламп
- позволяет плавную настройку интенсивности свечения кнопкой или кнопками параллельно подключенными
- при выключении света настроенный уровень яркости сохраняется и при повторном включении настроен на последнюю величину
- тип источника света (LED или экономичная лампа) настраивается на панели устройства
- настройка мин. уровня яркости потенциометром на панели устройства элиминирует мигание разных типов экономичных ламп
- напряжение питания 230V AC
- состояние выхода свечением красного LED:
 - светит при активизированном выходе (с произвольным уровнем яркости)
 - мигает при перегреве, одновременно выход отключен

- в исполнении 1-MODУЛЬ, монтаж на DIN рейку, хомутные клеммы

Рекомендации по установке:

- с обеих сторон устройства оставить место мин. шириной 0,5 модуля (около 9 мм) для лучшего охлаждения.

Внимание!:

- нельзя подключать наружки индуктивного характера (напр. моторы, ферромагнитные трансформаторы)
- светорегулятор не предназначен для погашения классических ламп.
- не рекомендуется подключать к одному диммеру источники света разных типов и разных производителей.

SK

- určený pre stmievanie a) LED žiaroviek a LED svetelných zdrojov b) stmievateľných úsporných žiaroviek
- umožňuje plynulé nastavenie intenzity svetla tlačidlom alebo tlačidlami paralelne
- pri vypnutí sa nastavená úroveň jasu uloží do pamäte a pri opätovnom zapnutí je jas nastavený už na túto hodnotu
- typ svetelného zdroja (LED alebo úsporná žiarivka) sa nastavuje prepínačom na paneli prístroja
- nastavenie minimálneho jasu potenciometrom na paneli prístroja eliminuje blikanie rôznych typov úsporných žiaroviek
- napájacie napätie 230V AC
- stav výstupu indikuje červená LED:
 - svieti pri aktívnom výstupe (s ľubovoľnou úrovňou jasu)
 - bliká pri teplotnom preťažení, súčasne je výstup odpojený

- v prevedení 1-MODUL, upevnenie na DIN lištu, strmeňové svorky

Odporúčenie pre montáž:

- po stranách prístroja nechať medzeru min. šírky 0,5 modulu (cca 9 mm) pre lepšie ochladzovanie prístroja.

Upozornenie:

- nie je dovolené pripojovať zátáže induktívneho charakteru (napr. motory, feromagnetické transformátory)
- nie je určený pre stmievanie klasických žiaroviek alebo halogénových žiaroviek s elektronickým transformátorom.
- neodporúča sa pripojovať k jednému stmievaču svetelné zdroje rôznych typov a rôznych výrobcov.

RO

- desemnat pentru dimarea a) becurilor cu LED-uri si a surselor de lumina cu LED-uri b) becuri economice fluorescente dimabile
- permite setarea fina a intensitatii luminantei prin buton cu apasare sau prin butoane paralele
- cand este descarcat, intensitatea setata a luminantei este salvata in memoria dispozitivului iar dupa reincarcare, intensitatea luminantei ramane la acest nivel
- tipul surselor de lumina (LED sau bec economic fluorescent) este setat de un buton de pe panoul frontal al dispozitivului.
- luminanta minima, setata prin potentiometru pe panoul frontal, elimina palparile unor tipuri de becuri economice fluorescente.
- tensiunea de alimentare 230V AC
- starea iesirii este indicata de LED-ul rosu:
 - lumineaza cand iesirea este activa (cu intensitate de lumina arbitrara)
 - palpaie in timpul supraincalzirii, in acelasi timp, iesirea este deconectata

-versiune cu 1 MODUL, montare pe sina DIN, terminale cu springin

Recomandari de montare:

- pe fiecare parte a dispozitivului lasati un spatiu de o latime de 0.5 de modul (cca 9mm) pentru o racire mai buna a dispozitivului

Atentie:

- nu conectati sarcini cu caracter inductiv (ex.: motoare, transformatoare feromagnetice)
- dispozitivul nu este creat pentru dimarea becurilor clasice sau becurilor cu halogen cu transformatoare electronice
- nu este recomandat sa se conecteze tipuri diferite de surse de lumina sau marci diferite la un singur dimer.

HU

- Szabályozható fényforrások a) LED-es lámpatestek, LED-es fényforrások b) szabályozható kompakt fénycsövek
- Cseggönyömök vagy párhuzamosan kötött csengőnyomók segítségével lehetővé teszi a fényforrások fokozatmentes kapcsolását
- Memóriája eltárolja az utóljára beállított fényerősséget és visszakapcsoláskor erre az értékre áll vissza
- A szabályozandó fényforrás típusa az előlapon a felső potenciométerrel beállítható
- A szabályozási tartomány potenciométerével (előlapon alsó) kiküszöbölheti a fényforrás vibrálását
- Üzemi feszültség AC 230V
- Kimenet jelzése: multifunkciós piros LED
 - Világít, ha a kimenet aktív (bármilyen fényerő)
 - Túlmelegedés, túlterhelés esetén villog, a kimenet ekkor kikapcsol

- Egy modul széles, DIN sínre szerelhető

Telepítési útmutató:

- a készülék mellett mindkét oldalon hagyjon szabadon legalább fél modul (9 mm) légrést

Figyelmeztetés:

- Az eszköz nem alkalmazható „nem szabályozható kompakt fénycsövek”, motorok, vasmagos transzformátorok szabályozására.
- Az eszköz nem alkalmazható normál izzók, elektronikus transzformátorral kapcsolt halogén világítás szabályozására.
- Minden szabályozott fogyasztó csopornál használjon egy gyártótól származó, azonos típusú fényforrásokat!

CZ **Upozornění:** - při zátěži nad 300 VA je třeba zajistit dostatečné chlazení.

SK **Upozornenie:** - pri zátäži nad 300 VA je potrebné zaistiť dostatočné chladenie.

EN **Warning:** - When load is above 300 VA it is necessary to ensure sufficient cooling.

RO **Avertizare pentru:** Pentru cauzurile în care sarcina depășește 300 VA este necesară o aerare mai mare.

PL **Uwaga:** - przy obciążeniu nad 300 VA potrzebne jest zapewnić dostateczne chłodzenie.

HU **Figyelem!:** Amikor a terhelés meghaladja a 300 VA-t, szükségessé válhat az eszköz hűtése.

RU **Внимание:** - при нагрузке 300 VA необходимо обеспечить достаточное охлаждение.

CZ **Doporučení pro montáž:** po stranách přístroje nechat mezeru o min. šířce 0,5 modulu (cca 9 mm) pro lepší ochlazování přístroje.

SK **Odporúčenie pre montáž:** po stranách prístroja nechať medzeru min. šírky 0,5 modulu (cca 9 mm) pre lepšie ochladzovanie prístroja.

EN **Recommendation for mounting:** leave a gap of min. 0,5 module (approx. 9 mm) on side of the device to ensure better cooling of the device.

RO **Recomandări pentru montarea dimmerelor modulare:** lăsați un spațiu de min. 1/2 din modul (approx. 9 mm) pe părțile laterale pentru a asigura o mai bună răcire a dispozitivului.

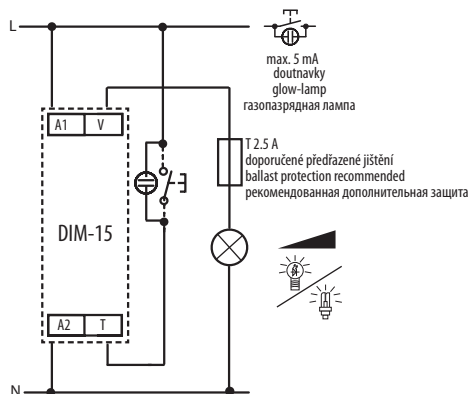
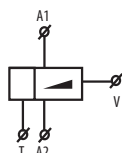
PL **Montaż:** po obu stronach modułu zalecamy zostawić miejsce min. 0,5 modułu (9 mm) dla lepszego chłodzenia.

HU **Szerelési javaslat:** az eszköz mellett mindkét oldalon hagyjunk 0,5 modul széles helyet (9 mm) a szabad levegőáramlás és ezáltal a jobb hűtés érdekében.

RU **Рекомендации при установке:** с каждой стороны устройства необходимо оставить пространство мин. 0,5 ширины модуля, т.е. 9 мм для лучшего охлаждения.

Symbol / Symbol / Symbol / Simbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема

Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podłączenie / Bekötés / Подключение



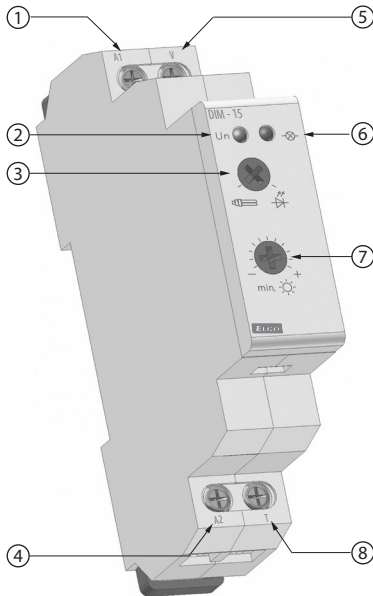


stmvitelné úsporné zářivky
stmvitelné úsporné žiarivky
dimmable saving fluorescent lamps
Becuri economice fluorescente dimabile
świelówki energooszczędne
Szabályozható kompakt fénycső
регулируемые экономичные лампы



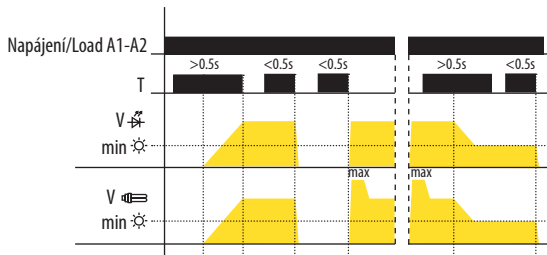
LED žárovky
LED žiarovky
LED bulbs
Becuri cu LED-uri
žárovky LED
LED fényforrás
LED лампы

Popis přístroje / Popis prístroja / Device description / Descrriere / Opis / Termék leírás / Описание устройства



- | | | | |
|--|--|--|--|
| <p>① Napájecí napětí L
Napájacie napätie L
Supply voltage L
Tensiunea de alimentare L
Napięcie zasilania L
Tápfeszültség csatlakozó L
Напряжение питания L</p> | <p>② Indikace napájecího napětí
Indikácia napájacieho napätia
Supply voltage indication
Indicarea tensiunii de alimentare
Sygnalizacja napięcia zasilania
Tápfeszültség kijelzés
Индикация напряж. питания</p> | <p>③ Volba typu světelného zdroje
Volba typu svetelného zdroja
Light source type selection
Selectarea tipului sursei de lumina
Wybór typu oświetlenia
Fényforrás típusának kiválasztása
Выбор типа источника света</p> | <p>④ Napájecí napětí N
Napájacie napätie N
Supply voltage N
Tensiunea de alimentare N
Napięcie zasilania N
Tápfeszültség csatlakozó N
Напряжение питания N</p> |
| <p>⑤ Výstup
Výstup
Output
Iesire
Wyjście
Kimenet
Выход</p> | <p>⑥ Indikace výstupu
Indikácia výstupu
Output indication
Indicare releu ieşire activ
Sygnalizacja wyjścia
Kimenet kijelzés
Индикация вывода</p> | <p>⑦ Nastavení minimálního jasu
Nastavenie minimálneho jasu
Minimal luminance setting
Setarea luminantei minime
Ustawienie min. natężenia
Minimális fényerő beállítás
Настройка минимального уровня яркости</p> | <p>⑧ Ovládací vstup
Ovládaci vstup
Controlling input
Intrarea de control
Wejście sterujące
Vezérlő bemenet
Управляющий выход</p> |

Popis funkce / Popis funkcije / Functions / Funcționare / Funkcje / Működés / Функции



(SK)
Ovládanie:
- krátke stlačenie tlačidla (< 0.5s) zapne / vypne svetidlo
- dlhé stlačenie (> 0.5s) umožňuje plynulú reguláciu intenzity svetla.
- nastavenie minimálneho jasu je možné len pri znižovaní jasú dlhým stlačením tlačidla
Nastavenie minimálneho jasu:
„LED žiarovka“
- pokiaľ je svetidlo vypnuté, krátkym stlačením (< 0.5s) sa svetidlo zapne na poslednú nastavenú úroveň jasú
„Úsporná žiarovka“
- pokiaľ je svetidlo vypnuté, krátkym stlačením sa jas zvýši na max. úroveň (keď úsporná žiarovka zapáli) a následne jas klesne na nastavenú úroveň
- nastavenie minimálneho jasu u úsporných žiaroviek slúži k doladeniu najmenšej svietivosti pred samovolným zhasnutím

(RO)
Controlul:
- apăsare scurtă a butonului (<0.5s) aprinde sau stinge lumina
- apăsare lungă (>0.5s) activează reglarea fină a intensității luminii
- setarea luminantei minime este posibilă doar în scderea luminantei printr-o apăsare lungă a butonului
Setarea luminantei minime:
„Bec cu LED-uri“
- dacă lumina este stinsă, o apăsare scurtă (<0.5s) comută lumina la ultimul nivel de luminanță setat
„Bec economic fluorescent“
- dacă lumina este stinsă, o apăsare scurtă marește luminanța până la nivelul maxim (becul economic fluorescent se aprinde puternic) iar apoi luminanța scade la nivelul setat.
- setarea luminantei minime prin becuri economice fluorescente deservește pentru armonizarea celei mai joase intensități de lumina înainte de oprirea acesteia.

(HU)
Működés:
- nyomja meg rövid ideig (< 0.5s) a gombot, a fényforrás be és kikapcsolásához
- tartsa nyomva (> 0.5s) a gombot, a fényforrás fokozatmentes szabályozásához
- a pontos működéshez szükséges előzetesen beállítani a minimális fényerő értékét
Fényerősség beállítása:
„LED-es fényforrások“
- Bekapcsoláskor (rövid gombnyomás) a fényerő az utóljára beállított szintre áll vissza
„Szabályozható kompakt fénycsövek“
- Bekapcsoláskor (rövid gombnyomás) a fényerő először eléri a maximális szintet (felfűtés), majd a fényerő visszacsökken az utóljára beállított intenzitásra.
- A minimális fényintenzitást az előlapon található „határérték” potencióméterrel állíthatja be.

(CZ)
Ovládání:
- krátký stisk tlačítka (< 0.5s) zapne / vypne světíidlo
- dlouhý stisk (> 0.5s) umožňuje plynulou regulaci intenzity světla.
- nastavení minimálního jasu je možné pouze při snižování jasú dlouhým stiskem tlačítka
Nastavení minimálního jasu:
„LED žárovka“
- pokud je světíidlo vypnuto, krátkým stiskem (< 0.5s) se světíidlo zapne na poslední nastavenou úroveň jasú
„Úsporná žárovka“
- pokud je světíidlo vypnuto, krátkým stiskem se jas zvýši na max. úroveň (kdy úsporná žárovka zapálí) a následně jas klesne na nastavenou úroveň
- nastavení minimálního jasu u úsporných žárovek slouží k doladení nejmenší svítivosti před samovolným zhasnutím

(EN)
Controlling:
- short button press (<0.5s) turns the light off or on
- long press (>0.5s) enables slight regulation of light intensity
- setting of minimal luminance is possible only during decreasing of luminance by long button press
Minimal luminance setting:
„LED bulb“
- if the light is turned off, short press (<0.5s) switches the light onto last set luminance level
„Saving fluorescent lamp“
- if the light is turned off, short press increases the luminance onto maximal level (saving fluorescent lamps fires up) and then luminance decreases onto set level
- setting of minimal luminance by saving fluorescent lamps serves for harmonizing of lowest light intensity prior its unprompted switching off

(PL)
Sterowanie:
- krótkie naciśnięcie przycisku (< 0.5s) włączy/ wyłączy oświetlenie
- długie naciśnięcie (> 0.5s) pozwala na płynną regulację poziomu natężenia oświetlenia.
- ustawienie min. natężenia ośw. możliwe jest za pomocą długiego naciśnięcia przycisku
Ustawienie min. natężenia:
„LED żarówka“
- jeżeli jest oświetlenie wyłączone, krótkie naciśnięcie (< 0.5s) załączy ośw. na ostatnio ustawiony poziom natężenia ośw.
„Energooszczędna świelówka“
- jeżeli jest ośw. wyłączone, krótkie naciśnięcie powoduje zwiększenie natężenia ośw. na maks. poziom (kiedy żarówka najpierw nastartuje) i potem ustawi się na odpowiedni poziom natężenia ośw.
- ustawienie minimalnego natężenia dla żarówek energooszczędnych służy do określenia progú załączenia

(RU)
Управление:
- короткое нажатие кнопки (< 0.5с) включить / выключит светильник
- длинное нажатие (> 0.5с) позволяет плавную регулировку интенсивности свечения
- настройка минимального уровня яркости возможна только при длительном нажатии на кнопку
Настройка минимального уровня яркости:
„LED лампа“
- если светильник выключен, коротким нажатием (< 0.5с) лампа включится на последнем уровне яркости
„Экономичная лампа“
- если светильник выключен, коротким нажатием уровень яркости повысится до максимума (когда лампочка включится), а потом яркость снизится на заданный уровень
- настройка минимального уровня свечения у экономичных ламп служит для уменьшения силы света перед самопроизвольным выключением

CZ
Jak je již našim dobrým zvykem, snažíme se vždy o maximální univerzálnost přístrojů – u tohoto stmívače co se spektra použitých světelných zdrojů týče.
A protože je oblast stmívání LED osvětlení – stejně tak jako stmívání úsporek – poměrně nová a není ještě mnoho výrobců, které by uvedené zdroje vyráběli, budeme postupně testovat a níže uvedenou tabulku o další typy rozšiřovat. Uvítáme, pokud s námi na tomto bude spolupracovat a na nové typy na trhu upozorňovat.
Poznámka:
- lze stmívat pouze LED žárovky vybavené kondenzátorovým napájením
- nelze stmívat úsporné zářivky, které nejsou označeny jako stmívatelné
- nesprávné nastavení typu světelného zdroje ovlivní pouze rozsah stmívání, tzn. nedojde k poškození stmívače ani zátěže.
- maximální zatížení je počítáno za použití LC filtru
- aktuální seznam testovaných světelných zdrojů je neustále rozšiřován, další informace na www.elkoep.cz

EN
The maximal universality became to be a habit by our products – by this dimmer it is its wide spectrum of applicable light sources. Area of LED lights dimming - as well as saving lamps dimming area – is relatively new and there are not so many manufacturers, who are producing these devices. Therefore we will be continuing with tests and extending the chart below with more types. We will appreciate your cooperation and informations about new types on the market.
Notice:
- it is possible to dim only LED bulbs equipped with capacitor supplying
- it is not possible to dim saving fluorescent lamps without marking: dimmable
- an incorrect setting of light source has effect only on dimming range, it means neither dimmer or load get damaged
- maximal load is counting with usage of LC filter
- actual list of tested light sources is constantly refreshing, further information on www.elkoep.cz/www.elkoep.com

PL
Przy naszej produkcji staramy się zawsze dotrzymać maksymalną uniwersalność naszych aparatów – u tego aparatu chodzi o rodzaj obciążenia.
Dlatego że ściemnianie ośw. LED i świetlówek energooszczędnych jest nowością i niejest duża ilość producentów takich ośw. będziemy stopniowo testować i następującą tabelę poszerzać.
Ważne:
- można ściemniać tylko żarówki LED wyposażone w zasilanie kondensatorowe
- nie można ściemniać energooszczędne świetlówek, które nie mają właściwość ściemniania
- błędne usatwienie typu oświetlenia zmieni tylko zakres ściemniania, tzn. nie dojdzie do uszkodzenia ściemniacza lub obciążenia.
- maks. obciążalność liczona jest w przypadku zastosowania filtra LC
- aktualna lista testowanych oświetleń poszerzana jest i umieszczana na stronie www.elkoep.pl




RU
Уже стало доброй традицией, что мы стараемся сделать каждое устройство наиболее универсальным – у этого светорегулятора это касается используемых источников света. А так как тема регуляции LED освещения – также как и погашение экономичных ламп – сравнительно новая и нет много производителей, которые производили похуже устройства, будем постепенно тестировать появляющиеся новинки и нижеуказанную таблицу расширять. Будем рады, если и Вы будете с нами сотрудничать в этом направлении и обращать наше внимание на новые типы.
Пояснения:
- можно погашать только LED лампочки, оснащенные конденсаторным питанием
- нельзя погашать экономичные лампы, которые не обозначены как регулируемые
- неправильный выбор типа источника света ухудшит только диапазон погашения, т.е. не произойдет повреждения ни регулятора, ни лампы
- максимальная нагрузка просчитана как применение LC фильтра
- актуальный обзор тестируемых источников света постоянно расширяется, более подробно на www.elkoep.ru

SK
Ako je už našim dobrým zvykom, snažíme sa vždy o maximálnu univerzálnosť prístrojov – pri tomto stmievači čo sa spektra použitých svetelných zdrojov týka.
A pretože je oblasť stmievania LED osvetlenia – rovnako tak ako stmievania úsporiek – pomerne nová a nie je ešte mnoho výrobcov, ktorí by uvedené zdroje vyrábali, budeme postupne testovať a nižšie uvedenú tabuľku rozširovať o ďalšie typy. Uvítame, pokiaľ s nami budete na tomto spolupracovať a upozorňovať na nové typy na trhu.
Poznámka:
- je možné stmievať len LED žiarovky vybavené kondenzátorovým napájaním
- nie je možné stmievať úsporné žiarivky, ktoré nie sú označené ako stmievateľné
- nesprávne nastavenie typu svetelného zdroja ovplyvní len rozsah stmievania, tzn. nedojde k poškodeniu stmievača ani zátáže.
- maximálne zaťaženie je počítané pri použití LC filtra
- aktuálny zoznam testovaných svetelných zdrojov je neustále rozširovaný, ďalšie informácie na www.elkoep.sk

RO
Universalitatea maxima a devenit un obicei la produsele noastre – prin acest dimer este gama larga de surse de lumina aplicabile. Zona becurilor cu LED-uri – la fel si zona becurilor economice dimabile – este relativ noua si nu sunt atat de multi producatori ai acestor dispozitive. De aceea vom continua testele si vom extinde tabelul cu mai multe tipuri. Va vom fi recunoscatori pentru cooperarea dumneavoastra si informatiile despre noile tipuri aparute pe piata.
Atentie:
- se poate dima doar becuri cu LED-uri echipate cu capacitor de alimentare
- nu se pot dima becuri economice fluorescente care nu au semnul: dimabil
- o setare incorecta a sursei de lumina are efect numai in raza de dimare, insemnand ca nici dimerul nici incarcatura nu se strica
- incarcatura maxima se socoteste cu uzarea filtrului LC
- lista actuala cu sursele de lumina testate se reinnoieste constant, mai multe informatii pe www.elkoep.com/www.elkoep.ro

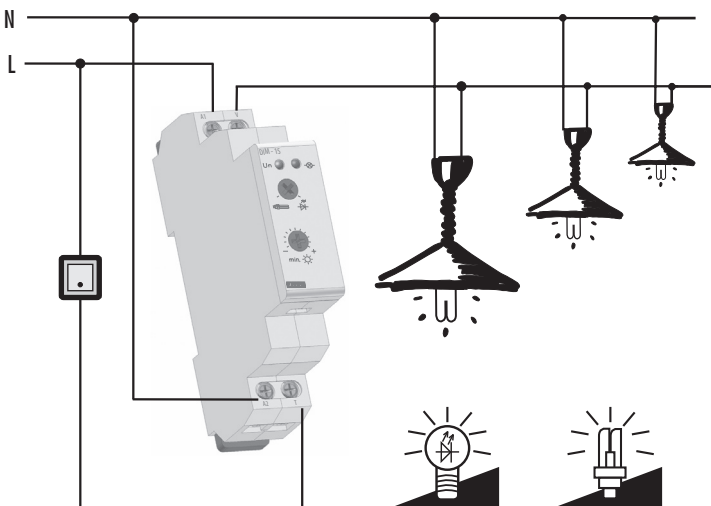
HU
A fényforrások kiválasztásakor válasszon az ismert gyártók termékei közül, melyek megbízhatóak. Kerülje a szakmailag megkérdőjelezhető ismeretlen termékeket!
A LED fényforrások és a szabályozható kompakt fénycsövek piaca naponta bővül, gyakran ismeretlen gyártótól származó silány termékekkel is. A megbízható gyártók termékeit fejlesztőink folyamatosan tesztelik a termékkel való kompatibilitás kapcsán. A jövőhagyott termékekről érdeklődjön vevőszolgálatunkon, vagy katalógusunk újabb verziójában. A gyártó kizárja felelősségét a számára el nem fogadott termékekkel való kompatibilitás kapcsán!
Figyelmeztetések:
- Bizonyos LED fényforrások megfelelő hűtést igényelhetnek
- Nem használhatók szabályozásra olyan kompakt fénycsövek, amelyeken ez nincs egyértelműen jelölve
- A be nem vizsgált fényforrások alkalmazása esetén rendellenes működés léphet fel.
- Ne lépje túl a megengedett maximális terhelhetőséget!
- Az aktuálisan bevizsgált fényforrás típusokról további információkat találhat honlapunkon a www.elkoep.hu

Přehled testovaných typů světelných zdrojů a jejich zatížení / Prehľad testovaných typov svetelných zdrojov a ich zaťaženie / Overview of tested light sources types and its loads / Prezentare generala a surselor de lumina testate si incarcaturile acestora / Przegląd testowanych typów oświetleń / Vizsgált fényforrások és terhelhetőség áttekintése / Обзор тестируемых типов источников света и их нагрузки

Typ / Type / Tipul / Típus / Тип	Výrobce / Výrobca / Manufacturer / Fabricant / Producent / Gyártó / Производитель	patice / pática / socket / priza / gniazdo / foglalat / цоколь	počet [ks] / quantity [pcs] / cantitate [bucati] / ilość [szt.] / mennyiség [db] / кол-во [шт.]	max.zátěž [W] / max. load [W] / incarcatura maxima [W] / maks.obc. [W] / összteljesítmény [W] / макс.нагрузка[W]
	BRILUM LED line white (21LED)	GU10D	22	29
	OSRAM DULUX EL.DIMMABLE LUMILUX Warm White 1230lm	E27	11	220
	MEGAMAN DIMMERABLE 2700K DEC01	E14	16	144

www.elkoep.com

Příklad zapojení / Príklad zapojenia / Connection example / Exemplu de conectare / Przykład podłączenia / Felhasználási példa / Пример подключения



- CZ** Stmievanie LED a úsporných žiaroviek Vám prináša tú správnu intenzitu svetla!
SK Stmívání LED a úsporných žárovek Vám přináší tu správnou intenzitu světla!
EN Dimming of LED and saving bulbs/lights brings you the correct light intensity!
RO Dimarea becurilor cu LED-uri sau a becurilor economice florescente va ofera intensitatea corecta a luminii!
PL Ściemniacze dla LED i świetlówek energooszczędnych pozwalają ustawić odpowiedni poziom natężenia oświetlenia!
HU A LED-es fényforrások, vagy a dimmerelhető kompakt fénycsövek szabályozásával beállíthatja az Önnek szükséges fény mennyiségét.
RU Регуляция LED и экономичных ламп Вам предоставляет тот наилучший уровень яркости свечения!